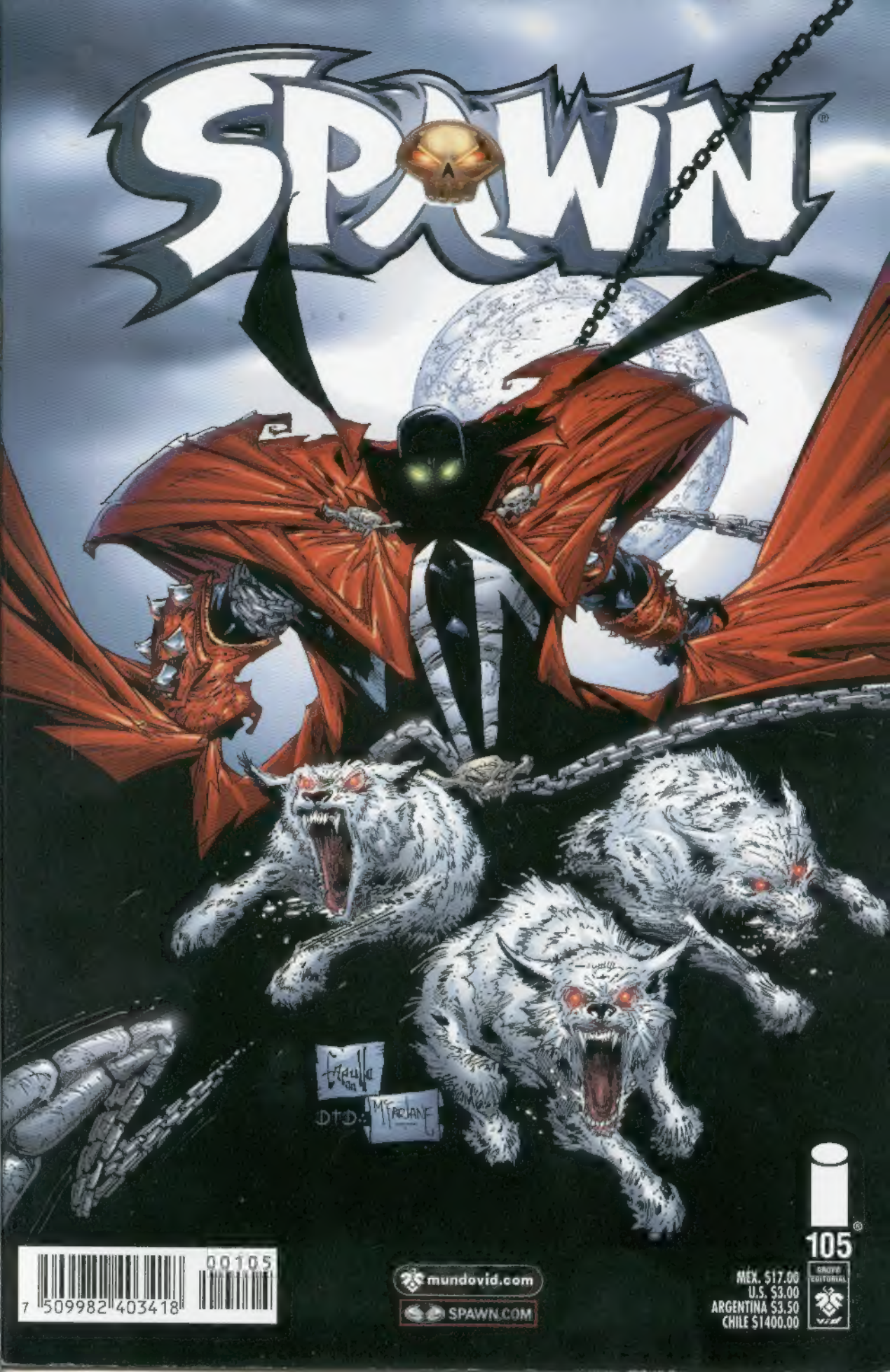

SPAWN
DTD: MCFARLANE
105
mundovid.com
SPAWN.COM
MEX. $17.00
U.S. $3.00
ARGENTINA $3.50
CHILE $1400.00
GRUPO EDITORIAL VID

TODD McFARLANE E
IMAGE COMICS PRESENTAN

SOBREMARCHA DE RETRIBUCIÓN

parte 1

DEDICADO A
GREG CAPULLO

TRAMA
STEVE NILES
TODD McFARLANE

HISTORIA
STEVE NILES

TRAZOS
ANGEL MEDINA

TINTAS
DANNY MIKI
VICTOR OLAZABA
CRIME LAB STUDIOS

COLOR
BRIAN HABERLIN
DAN KEMP
HABERLIN STUDIOS

PORTADA
GREG CAPULLO

PRESIDENTE DE ENTRETENIMIENTO
TERRY FITZGERALD

DIRECTOR DE ARTE
BRENT ASHE

DISEÑADOR
BOYD WILLIAMS

MANAGING EDITOR
BRAD GOULD

PUBLICIDAD PARA IMAGE COMICS
JIM VALENTINO

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

RESUMEN DE SPAWN 104

Hay algo en los chicos Miller que va más allá del juego . Nadie en el pueblo de Malice sabía hasta dónde llegaría. Preston Miller, jugando cerca de una formación de roca natural llamada La Mano Derecha del Diablo, la cual se dice está embrujada, ve una visión de maldad que posee su ser mismo. Preston está ansioso de compartir su nuevo poder con sus hermanos gemelos. Cuando los niños raptan al joven Mikey Maloy, la noche de Halloween, cruzan una línea que fuerza a Spawn a involucrarse.

TODD McFARLANE PRODUCTIONS
SPAWN.COM

GRUPO EDITORIAL VID, S. A. de C. V.

PRESIDENTE
MANELICK DE LA PARRA VARGAS

DIRECTORA GENERAL
SONIA BATRES PINELO

DIRECTOR EDITORIAL
CARLOS FRANCISCO JIMÉNEZ E.

GERENTE DE OPERACIONES
ENRIQUE ESPINOSA DE LOS MONTEROS

GERENTE DE COMERCIALIZACIÓN
FERNANDO CASTILLO MARÍN

GERENTE DE FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN
LYDIA RODRÍGUEZ ROMERO

GERENTE DE MERCADOTECNIA
NORMA MONROY FLORES
info@mundovid.com

TIENDA DE CÓMICS VID
(5) 522-41-18 Y (5) 522-51-49

CONMUTADOR
(5) 322-13-00 Fax: (5) 322-13-46

VENTA DE REVISTA Y SUSCRIPCIONES
(5) 322-13-35 Fax: (5) 322-13-34
getit@mundovid.com

E-MAIL ÁREA EDITORIAL:
comics@mundovid.com

SERVICIO AL LECTOR EN MÉXICO
(5) 322-13-53 Fax: (5) 322-13-46

Coordinación Editorial: DAVID E. ORELLANA.- Coordinación Edición Digital: LEONEL MONTOYA.- Asistentes Editoriales: CARLO ANGIE NÚÑEZ, JESÚS ÁNGEL PÉREZ, PEDRO A. INFANTE.- Asistente de Producción: FERNANDO PÉREZ.- Edición Digital: AMERICA ZARAZÚA, BRENDA LLACA, CYNTHIA ORTIZ, GUILLERMINA SALAZAR, MARINA MARTÍNEZ, ORALIA CORTÉS, RAFAEL VELA.- Corrección: LUCERO BLADINIÈRES J.- Traducción: SALVADOR VELÁZQUEZ ZALDÍVAR.

"SPAWN" AÑO 5 Núm. 105 Diciembre 14 de 2001.
Revista Catorcenal publicada por GRUPO EDITORIAL VID, S.A. DE C.V.-RFC: GEV-861208-FI9.- Presidente: Manelick de la Parra Vargas.- Directora General: Sonia Batres Pinelo.- Editora responsable: Lic. Teresa Ponce Torres.- Oficinas: Calle Pino # 1, Colonia Florida, C. P. 01030, México, D. F.- Tel: (5) 322-13-00, Fax: (5) 322-13-46.- Autorización de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas: Certificado de Licitud de Título: Núm. 10318 de fecha 5 de Octubre de 1999.- Certificado de Licitud de Contenido: Núm. 7244 de fecha 5 de Octubre de 1999.- De la Dirección General del Derecho de Autor: Reserva Número: 04-1998-101319172300-102.- De la Dirección General de Correos como Publicación Periódica. Registro DGC Núm.-(En Trámite).-Distribución en el Distrito Federal: Unión de Expendedores y Voceadores de los Periódicos de México A. C., Guerrero # 50, C. P. 06350, México, D. F.- Tels: (5) 591-14-00 y (5) 591-13-01.- Foráneo: Compañía Distribuidora de Periódicos, Libros y Revistas, S. A. de C. V.-Serapio Rendón #87 3er piso, Col. San Rafael, Apartado Postal 4932, México, D.F.-Tel. (5) 541-46-24.-Fax: (5) 547-06-18 (a quien deberán remitirse los fondos).- Impresión Forros e Interiores: Impretor, S. A. de C. V.- Eje 1 Pte. México-Coyoacán # 321 Col. Xoco, C. P. 03330, México, D. F.- Pre-prensa Digital: Servicios Cromagraphics S. C. Vistahermosa # 160 Colonia Portales, C. P. 03300, México, D. F. Tel./Fax: (5) 688- 91-93.- Certificado de Registro en la Cámara Nacional de la Industria Editorial: Núm. 226. Derechos Artísticos y Literarios Reservados conforme a la ley. -Copyright © 1999 Todd McFarlane Productions, Inc.TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS. Todos los personajes relacionados que aparecen aquí, así como sus características distintivas, nombres, los elementos, el relato, el logo y el símbolo, son MARCA REGISTRADA y © Copyright de Todd McFarlane Productions, Inc., 1999.- Esta revista no puede ser copiada o reproducida bajo ningún sistema, sin el permiso por escrito de Todd McFarlane.- La historia, los personajes, el relato y todo lo presentado, son aspectos totalmente ficticios. Spawn # 105 fue publicado originalmente en USA en febrero del 2001.

Distribución: **Argentina:** Distribuidor interior: Bertrán, S.A.C. Av. Vélez Sarsfield núm. 1950-1285, Buenos Aires, Argentina. Tel. 303-18-72. Distribuidor capital: Vacaro Sánchez y Cía., Moreno núm. 794, piso 9, Tel. 342-40-31. **Chile:** Sociedad de Distribuidores Alfa, S.A., Av. Carlos Valdovinos núm. 251, Santiago de Chile. Tel. 552-55-99.

PRINTED AND MADE IN MEXICO

IMPRESA Y EDITADA EN MÉXICO

CALIENTE Y PEGAJOSA NOCHE DE NUEVA YORK.
LAS LÍNEAS HAN SIDO DIBUJADAS EN LA ARENA. LA IMAGEN COMPLETA HA SIDO GRABADA EN PIEDRA.
AHORA, TODO LO QUE EL HELLSPAWN TIENE QUE HACER ES ESPERAR. ESPERAR A VER QUIÉN HACE EL PRIMER MOVIMIENTO.
NO QUE LE IMPORTE...

TODO LO QUE TIENE ES TIEMPO PARA MATAR...

Y VER QUÉ CAE DEL CIELO.

SOBREMARCHA DE RETRIBUCIÓN

Parte 1

¿ES LA VIOLENCIA UN IMÁN?
BLACK CAT
¿QUÉ DIABLOS FUE ESO?
¡UN CHOQUE! ¡VI LA EXPLOSIÓN!
LOS ATRAE. DEMANDA UNA AUDIENCIA. PARTICIPANTES Y VÍCTIMAS.
DE UNA FORMA U OTRA, JUEGAN UN ROL.
¡MUÉVANSE!
SAQUEN A ESA GEN... ¡OH, DIOS!
¿QUÉ PASÓ?
¡ALGUIEN LOS SACÓ!
¡ES IMPOSIBLE! ¿QUIÉN HIZO ESTO?
ALGUNOS COMO TESTIGOS.

ALGUNOS COMO SALVADOR.
¿CÓMO SALIERON?
DIOS... MÍO.
PERO EN SU MAYOR PARTE, LA VIOLENCIA CREA A LOS MORIBUNDOS. A LOS VIOLADOS. LAS MUERTES.
¿Eh?
AUN ASÍ SIGUEN VINIENDO. SIGUEN OBSERVANDO A PESAR DEL HORROR. A PESAR DE LAS MIRADAS QUE SE ALEJAN.

ÉL ES EL ÚNICO QUE VE LA VERDAD TRAS LA MENTIRA. LE TOMÓ UNA VIDA EL DARSE CUENTA. PERO ÉL ES VIOLENCIA.
NACIÓ ENTRE LA IRA, ENTRENADO PARA EL ASESINATO, MUERTO POR LA AVARICIA Y RENACIDO POR LA MANO DEL DIABLO.
SI LA VIOLENCIA ES UN IMÁN...
SPAWN ES HIERRO PURO Y ENVOLVENTE.
PARA ÉL NO HAY ESCAPE.
¡VAMOS!
¡ÁBRETE!
¡TENGO AL HIDEPERRA! ¡LO TENGO! ¡JA! ¡JA!
SIEMPRE VIENE BUSCÁNDOLO.

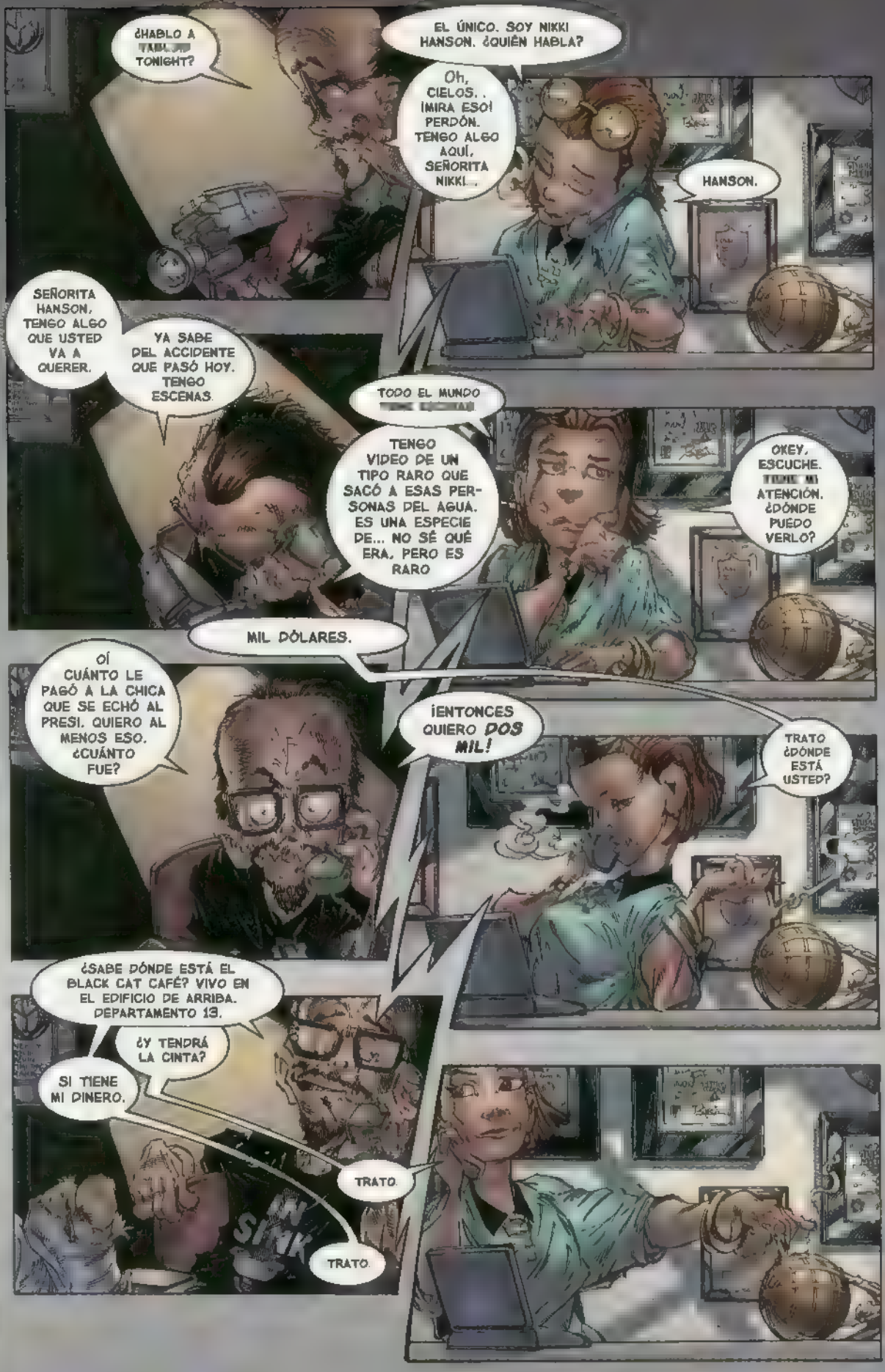
SÍ, BUENO, PUES NO ESTÁ AQUÍ. Y DE TODOS MODOS, NO ME AGRADA TODA ESA BASURA ANÓNIMA DE CAPA Y DAGA QUE ACTÚA. ¿CÓMO SABEMOS QUE NOS VA A PAGAR?
NOS VAN A PAGAR. CONSEGUÍ ESTA CHAMBA POR UN TIPO QUE CONOZCO DEL...
¿CUÁL ES LA DEMORA, CABALLEROS?
HEY, JEFE. SÓLO LA ESTÁBAMOS ABRIENDO AQUÍ... MIRE... YA LA ABRÍ. VEA... ESTÁ ABIERTA.
LA PRÓXIMA VEZ SUGIERO QUE USE LA LLAVE.
SÍ, SEÑOR.
CUIDADO, CABALLEROS. HE IDO MUY LEJOS PARA HACER QUE RECONSTRUYAN ESE CONTENIDO.
¿TAL VEZ LA PRÓXIMA PODRÍAMOS USAR LAS LLAVES?
SÍ... ¡WHOO! LO QUE SEA. A MI MODO ES MEJOR. ES BUENO PARA LAS AGRESIONES.
SI YA TERMINASTE DE JUGAR, EL JEFE QUIERE ESTA COSA DESEMPACADA ANTES DE LAS DOCE.
HE DESPILFARRADO MIS FORTUNAS POR ESTE MOMENTO.

NO ESTARÉ CONTENTO SI UN INEPTO ACCIDENTE DESVÍA MIS PLANES.
HE ESPERADO DEMASIADO PARA FALLAR AHORA.
DE-MASIA-DO.
APÁRTENSE. SERÉ EL PRIMERO EN VERLO.

¡SERÉ EL PRIMERO EN RECIBIR AL NUEVO *OVERT-KILL* DE VUELTA DEL OLVIDO DE LA MUERTE!
¡VIVO! ¡VIVO DE NUEVO!
¿QUÉ RAYOS?
¡Oh, %z&@!

NO HAY NECESIDAD DE ESO ELLOS TRABAJAN PARA MÍ
SÓLO QUIERO HACER UN PAR DE PRUEBAS
¡JA!
TODO PARECE ESTAR EN BUEN FUNCIONA-MIENTO

¿SABES QUIÉN SOY?
SÍ.
¿Y SABES POR QUÉ ESTÁS AQUÍ?
Oh, SÍ.
TAP TAP
BIEN ENTONCES NOS ENTENDEMOS MUTUAMENTE. HE USADO EL ULTIMO DE MIS RECURSOS DISPONIBLES PARA RECONSTRUIRTE TODO LO QUE PIDO A CAMBIO ES EL CUMPLIMIENTO DE LA MISIÓN. DISCULPA [redacted]
ENCÁRGATE DE TODO NO QUIERO [redacted] INNECESARIAS NADA DE PUBLICIDAD
COMO DECÍA... LO ÚNICO QUE PIDO A CAMBIO ES EL CUMPLIMIENTO DE LA MISIÓN Y SU CABEZA
¿SU CABEZA?
SU CABEZA.
TRATARÉ, PERO NO PLANEO DEJAR MUCHO ¿QUÉ HAY DE MI PAGA?
TU PAGA ES TU LIBERTAD MÁTALO Y ESTÁS LIBRE DE TODOS LOS CONTRATOS
¿CÓMO LO HALLARÉ? MIS ARCHIVOS INDICAN QUE SU M O. HA CAMBIADO. YA NO ACECHA LOS CALLEJONES COMO SOLÍA HACERLO
SIEMPRE [redacted] QUE SI UNO HACE LA CLASE [redacted] CORRECTO. ÉL [redacted]
¿RUIDO?
YO PUEDO [redacted] RUIDO.


¿HABLO A TABLOID TONIGHT?
EL ÚNICO. SOY NIKKI HANSON. ¿QUIÉN HABLA?
Oh, CIELOS.. ¡MIRA ESO! PERDÓN. TENGO ALGO AQUÍ, SEÑORITA NIKKI...
HANSON.
SEÑORITA HANSON, TENGO ALGO QUE USTED VA A QUERER.
YA SABE DEL ACCIDENTE QUE PASÓ HOY. TENGO ESCENAS.
TODO EL MUNDO TIENE ESCENAS
TENGO VIDEO DE UN TIPO RARO QUE SACÓ A ESAS PERSONAS DEL AGUA. ES UNA ESPECIE DE... NO SÉ QUÉ ERA, PERO ES RARO
OKEY, ESCUCHE. TIENE MI ATENCIÓN. ¿DÓNDE PUEDO VERLO?
MIL DÓLARES.
OÍ CUÁNTO LE PAGÓ A LA CHICA QUE SE ECHÓ AL PRESI. QUIERO AL MENOS ESO. ¿CUÁNTO FUE?
¡ENTONCES QUIERO DOS MIL!
TRATO ¿DÓNDE ESTÁ USTED?
¿SABE DÓNDE ESTÁ EL BLACK CAT CAFÉ? VIVO EN EL EDIFICIO DE ARRIBA. DEPARTAMENTO 13.
¿Y TENDRÁ LA CINTA?
SI TIENE MI DINERO.
TRATO.
SINK
TRATO.

AL PRINCIPIO SÓLO ES UN ZUMBIDO. CASI TRANQUILIZANTE EN SU TONO Y RITMO
PERO LENTAMENTE EMPIEZA A ELEVARSE COMO EL SONIDO DE [illegible] DISTANTE CORTANDO [illegible]
Y LUEGO.
AGONÍA.
ES EL INSTINTO DE UN SOLDADO
Y DE LOS CONDENADOS

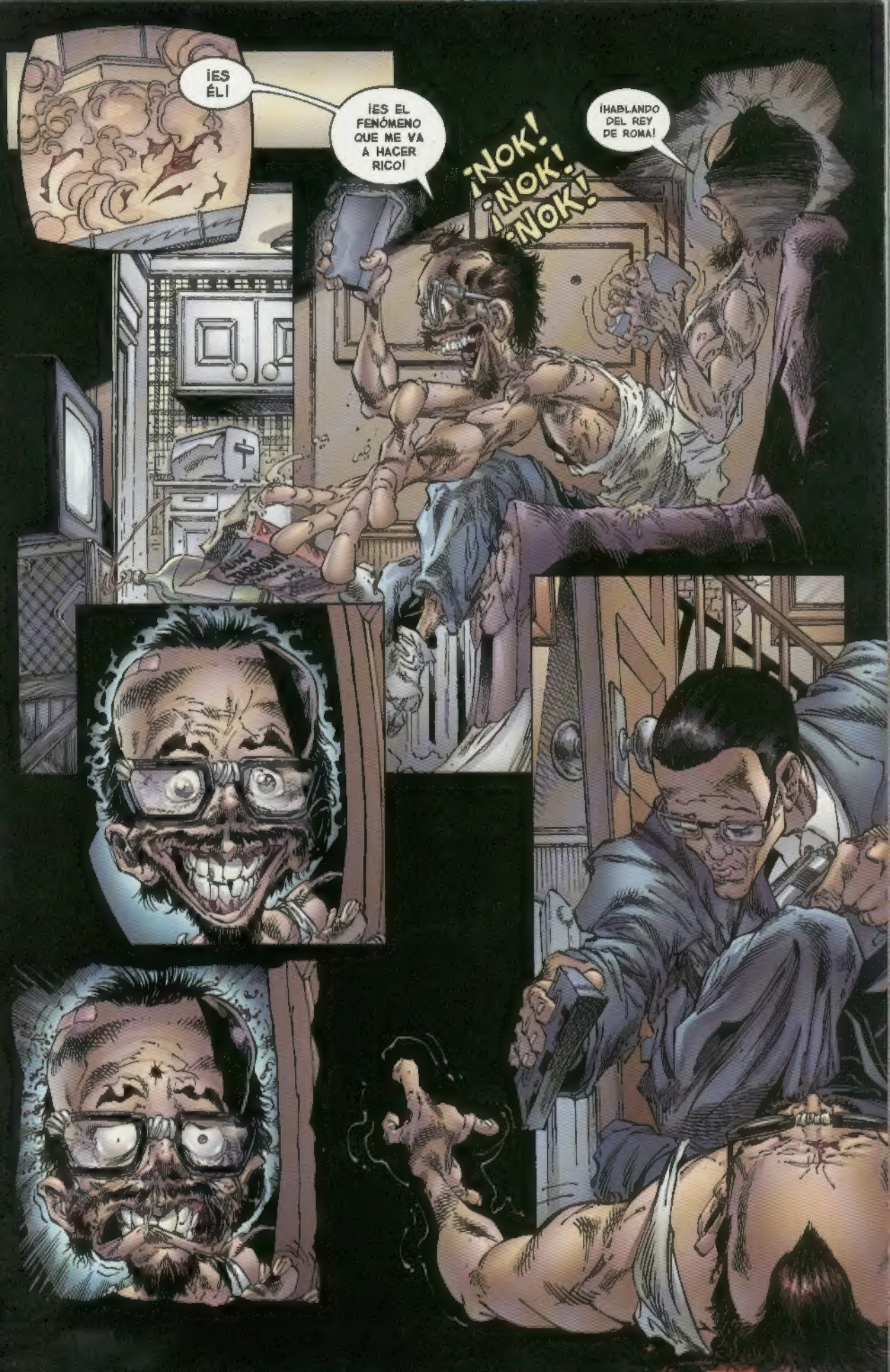
HALLA LA FUENTE
DE LA AGONÍA
APÁGALA DETÉN
EL DOLOR

CAÍSTE CREO QUE ME GUSTA ESTE NUEVO CUERPO
¿QUIÉN?
DIGAS QUE YA ME OLVIDASTE. ¡DEBE SER DIFÍCIL LLEVAR LA CUENTA DE TODOS A LOS QUE HAS ASESINADO!
¡AHÍ TE VA UN RECUERDO!
¡AL FIN! ¡PRUEBO LA SANGRE! ¿QUÉ SE SIENTE ESTAR DE LADO DEL QUE RECIBE?
¡NO PUEDO CREER QUE ME VAYAN A PAGAR POR ESTO!
¿PAGAR?
¡AHHHH!
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO? ¡NO PUEDO CONTROLAR MIS BRAZOS!

¿QUIÉN TE PAGÓ?

¡NOoooo!

¡TODO EL MUNDO ATRÁS! ¡POR FAVOR, ALÉJENSE!
CRISTO, ¿QUÉ ESTÁ PASANDO AHÍ DENTRO? ¡NO PUEDO VER UNA MALDITA COSA!
¡ALGO ESTÁ PELEANDO! ¡DOS ALGOS! ¡DOS GRANDES ALGOS!
¡NUNCA!
¡DIME QUIÉN TE ENVIÓ!
¡NUNCA!


¡ES ÉL!
¡ES EL FENÓMENO QUE ME VA A HACER RICO!
¡NOK! ¡NOK! ¡NOK!
¡HABLANDO DEL REY DE ROMA!

¿DÓNDE TE METISTE? ¡VAMOS! ¡NO EMPIECES CON ESA BASURA DE ESCONDIDILLAS ESPECTRALES!

HEY, ¡NO ESTÁ MI ESCOPETA!

¿QUÉ DEMONIOS? ¡NI LA MÍA!

¿QUIÉN... TE... ENVIÓ?

¡SAL A PELEAR, MALDITO FANTASMA!

¡SAL Y MUERE A MANOS DEL NUEVO OVERT-KILL!

CLICK-CLICK

¿Eh?

PÚDRE-TE.

DIME.

PRE-GUNTÉ, ¿QUIÉN TE ENVIÓ?

Y YO DIJE, ¡PÚDRE-TE!

¡SANTA MARÍA! ¿QUÉ ES ESE SONIDO?
NO... NO SÉ.
¡Oh, CRISTO! ¡ES UNA MALDITA CABEZA!
WWWWWWWWW
POR CONCLUIR...